Modře natištěné štítky znamenají, že není zaplacené předplatné!
Předplatné na jeden rok je 32,71+ 2,29 (GST) = 35 kan. dolarů
Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

Datum, dokdy jsou noviny předplacené, je v pravém horním rohu štítku!

J Time Committed Á délai convenu

Telefon: 416/530-4222
Fax: 416/530-0069
E-mail: abe@zpravy.ca
abe@satellite1-416.com
satellite1-416@rogers.com

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 11. **(313.)** **Vol. 14.**

satellite 1-416

Thursday, June 3, 2004

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2
www.satellite1-416.com nebo www.zpravy.org nebo www.zpravy.ca

Mýty a ministr

Na začátku byl mýt o stvoření světa. Pak těch mýtů o stvoření světa bylo několik. Pak kdosi přišel s myšlenkou vytvořit představení o *Mýtech, které nás spojují* a pokusit se dát dohromady představení českých, torontských (scarboroughských) a indiánských herců ze skupiny De-ba-jeh-mu-jig. Na toto představení měl přijet ministr kultury Pavel Dostál.

Jelikož se představení konalo třikrát ve Scarborough a jednou v Torontu, naplánoval jsem si to tak, abych do sousední republiky, jak označuji i po amalgamaci torontské předměstí, musel co nejméně. Jenže všechno je jinak. Na představení v Torontu nebyly lístky, takže místo plánovaného úterý jsme museli již v neděli vyrazit do Scarborough.

A bylo to dobré, neb jsem si uvědomil, že něco nade mnou dokáže věci organizovat lépe než já. Po dlouhé době jsem totiž někam přišel včas, zažil jsem něco z atmosféry, která je při premiéře (i když to byla jen kanadská premiéra), něco z toho, kdy herci nevědí, jak publikum bude reagovat, protože *Mýty nás mohou spojovat,* ale lidi na ně mohou reagovat různě. Navíc po prvním představení jsou všichni plní dojmů, o které se chtějí podělit. Po dalším představení jsou všichni již podělení a názory zformované, uzavřené a uložené k věčnému spánku.

Jenže otázka po vzniku světa a po konci světa nepadla během těchto dvou dnů plných překvapení naposledy. Vlastně se jí dotkl i ministr Pavel Dostál o den později, když citoval Čapkovu hru RUR. To bylo skoro o čtyřiadvacet hodin později.

Mezitím jsem chtěl v pondělí zpracovat rozhovor s Jiřinou Mencákovou o představení, o tom, jak se jim spolupracovalo, jak dlouho nacvičovali. Jenže - když jsem ráno usedl k počítači, dověděl jsem se, že schůzka s ministrem Dostálem není v osm večer, ale již v pět odpoledne. Navíc pršelo. Opět bylo všechno jinak. Vypnul jsem počítač a vypravil se na Masaryktown. Tentokrát nikoliv na kole, takže mne nikdo z kola nemohl sundat ani při odbočování doleva ani doprava. Vydali jsme se autem, jenž pilotovala má žena, která spolu s Vladěnou Krykorkovou tuto cestu pojala jako zahřívací okruh pro večerní diskusi. Dospěl jsem tedy k závěru, že zahřívací okruh se může konat i na rovné silnici.

Při příjezdu do největšího českého města Masaryktownu sousední republiky Scarborough, člena Torontské unie (dále již TU, neplést si s EU) nás čekal nejprve déšť, který nás, po zahřívacím kole, náležitě zmrazil.

Chtěl bych na tomto místě poděkovat Masarykovu ústavu a velvyslanectví za milé přivítání. Dokonce jsem nahlédl do kanceláře, kde jsem před léty začínal. Jen jaksi slíbené interview se z časových důvodů nekonalo. Opět mohu konstatovat, že to bylo dobře. Ptal bych se ministra na blbosti a on by po dvacáté odpovídal na stejné otázky.

Rychlá návštěva knihovny na Masaryktownu byla pro něj důležitější a navíc zajímavější. Navíc déšť se změnil ve vichřici, takže měl jistě pocit, že kanadští krajani jdou ve šlépějích Jacka Londona. Musím se přiznat, že i já jsem byl v knihovně na Masaryktownu poprvé. Zpět do restaurace Praha, vzdálené padesát metrů, jsme přírodní živel překonali automobilem. Ministr tak mohl vidět, že krajani nejsou holí zadci.

Mýty, které nás spojují

Po příchodu do restaurace se brzy rozjela i beseda, jen jaksi o té kultuře se hovořilo pomálu. Přitom bylo o čem hovořit. Nakonec přece jen i na tu kulturu došlo. Pavel Král vysvětlil, proč si myslí, že Nové divadlo žádné granty nepotřebuje. Ministr Dostál mu však oponoval, že jsou kulturní odvětví, která naopak podporu potřebují. Josef Čermák věnoval ministru Dostálovi svoji knížku I*t All Started With Prince Rupert.* Helena Fineová vyprávěla o svých projektech, kdy kanadským dětem ukazuje, nejen to, co vzniklo v Terezínu, ale i o holokastu. Vladěna Krykorková představila svoji knížku *Silver Moon.* Ministr se mohl seznámit i s pracemi mé ženy Marie Gabánkové. Umělci se dověděli, že mohou žádat o české granty pro své umělecké projekty. *Bohužel* se nějak zapomnělo na duchovno a přitom církve jsou důležitou součástí krajanského kulturního života. Vždyť to byla jedinečná příležitost dovědět se něco o vztahu církve a státu. Tentokrát však torontské duchovenstvo chybělo. Nemyslím si, že by to faráře a pastory nezajímalo, zkrátka nějak o tomto setkání, podobně jako učitelky z doplňovací školy, nevěděli.

Na štěstí existenciální otázky, otázky na kterých skutečně záleží, během večera zcela nevymizely. Neobjevily se během oficiálního večera, ale jaksi v prodloužení. V okamžiku, kdy už jsem sbalil fidlátka, jsem slyšel větu, která mne přinutila dát si další pivo a poslouchat: „Děti dnes vědí, co se stalo v New Yorku, ale nečetli Babičku.“

Hlavními diskutujícími byli honorární konzul pan Lanny Rosický a ministr kultury. Bylo dobré, že oba byli přesvědčení o správnosti svého názoru. Nebyla to tedy diskuse, kdy jeden interpretuje názory někoho jiného, ale svoje vlastní.

“Ono to dnes musí šlapat. Mladá generace nemusí na nic čekat. Všechno je tu hned a to se obrátí nakonec proti tvůrci, proti člověku. Počítač napíše dokonalý dialog, formálně to bude perfektní, ale nebude to mít duši. Na Moravě říkáme *srdíčko.* Nikomu to však v budoucnosti nebude vadit, že ten dialog, že ten obraz nemá duši, *srdíčko.* Ona to ta nová generace ani nebude vědět, že to tam má být,” tvrdil ministr. Proti této výpovědi namítl pan Rosický, jestli my máme právo určovat příští generaci to, co je pro ni dobré. “Nemám právo, ale je mi to líto, že to tam vede, že o to ta příští generace přijde. Je mi líto, že jim nahradíte dobrou sekanou Macdonaldem. Jel jsem někde po silnici a nějaký sprejer napsal *Svět se posral.* A já jsem si řekl, tys napsal obrovskou pravdu. Je to v tom. Srdce není jen pumpa. Srdíčko není jen pumpa. Srdce je něco jiného.” Argument honorárního konzula zněl, že i v programování může být srdce a že nejlepší programátoři jsou právě umělci. Přes počítač lze napsat básně. Počítač je pouze nástrojem. Je poezie, která je napsaná počítačem a nepozná se, že je to takto uděláno. Počítač pouze stanovuje určité mantinely. “Obsah nemůžete naprogramovat. Já jako kritik nemusím poznat, že se jedná o takto napsanou báseň, ale to mně dává za pravdu. Vy totiž v milování nahradíte orgasmus něčím, co vypadá jako orgasmus. Odchází z toho člověk, mizí člověčina. Pak přicházejí roboti Karla Čapka. Je to

Pokračování na str. 3

satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089
P.P.I.C. Accounts # 1001583
GST Business # 86957 0572 RT0001
Paid in Toronto
CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY
published by ABE
P.O. Box 176, Station „E",
Toronto, Ont. M6H 4E2
Telefon: (416) 530-4222
Záznamník: (416) 530-0202
Fax: (416) 530-0069
E-mail: abrezina4222@rogers.com
satellite1-416@satellite1-416.com
abe@satellite1-416.com
www.satellite1-416.com nebo www.zpravy.org
Pražská adresa: ABE/Hombre,
Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10
Tel.: 274 777 476 nebo 495 269 285
Tel./ Fax/Záznamník: 274 770 929
Aleš Březina - redaktor;
Advertising rates: 22.00 per inch/col.
1.65 CDN $ per line/col.
Předplatné:
v Kanadě $ 32,71+2,29 = 35,00,
pro ostatní svět CND $ 48-, US $ 35 -
v ČR 600 Kč, na Slovensku 800 SK
PDF elektronicky $ 22 -
V ČR a na Slovensku 150 Kč (200 SK)

Churches

ČESKÉ A SLOVENSKÉ BOHOSLUŽBY V TORONTĚ

Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church); 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Zpívá pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 10:00. Středeční biblická hodina v 19:30. Rev. Ján Banko. Tel.: (416) 767-2027 nebo (905) 337-7457.
KITCHENER: Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

Moravští bratří (Moravian Brothers Church); Bohoslužby pouze anglicky-neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto, On. M6C 3Y2. Tel.: (416) 656-0473,. Duchovní správce: Rev. Basil E. Coward.

Římsko-katolický kostol sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius), 5255 Thornwood Drive, Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská omša:: Ne.: 11:00, po a št.: 8:00, út., st. a pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00 a so.: 17:00. Farár: M. Verčimak. Tel.: (905) 712-1200, fax: (905) 712-0974.

Římsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus), 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9. Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00. Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.: (416) 532-5272, fax: (416) 516-5311.

Slovenský evanjelický kostol augsburgského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul) 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: (416) 658-9793. Rev. Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedeľa: 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

Slovenský grécko-katolický kostol sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary) 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Tel. 531-4836. Farár: M. Čajka. Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

Slovenská grécko katolická katedrála Premenenia nášho Pána-Slovak Greek (Catholic Cathedral of Transfiguration of our Lord) 10350 Woodbine Ave., Markham, Ont. L6C 1H9, Rev. John Fecko. Bohoslužby 9:30 anglicky, 10:30 slovensky.

Lutheránsky kostol sv. Lukáša, (Luteheran Church of St. Luke), 3200 Bayview Ave. (Bayview a Finch), Toronto. Slovenské bohoslužby: Nejbližší bohoslužby: 20.6. o 12:30 hod.

Kat. bohoslužby mimo Toronto

Burlington: Holy Sepulchre Cemetery-neděle 15:00 hodin.Duch. správce: Rev. L. Švorčík, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (905) 523-1932 nebo (416) 532-5272; 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2.
Ottawa: Kostel sv. Leopolda Mandice: (Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

Největší setkání Čechů a Slováků v parku na Masaryktownu:

ČESKÝ A SLOVENSKÝ DEN KANADY 2004

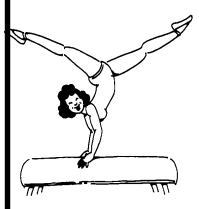
Letos v duchu velkého svatojánského posvícení, kde nebudou chybět koláče, langoše, perníková srdce, pečená selata, tři taneční soubory, zpívání sborové i sólové, jedna kapela a jedna diskotéka, svatojánský oheň, *Cat in the hat,* dětské soutěže, fotbal.

Sobota 26. 6. 2004 od rána do noci

To vše v krásném prostředí parku, který je chloubou naší komunity.
Parkování zdarma - Možnost rentování prodejního stánku

INFO: 416/439-4354

Přijďte si zacvičit, zahrát volejbal nebo nohejbal do Sokola!



Dospělí - každou středu: 20:00 - 22:00 hod.
Děti - každou sobotu:16:30 - 18:00 hod.
Gyros Gymnastics, 12 Densley Avenue
(severně od Keele & Eglinton Avenue West)
Volejbal - každé pondělí: 19:30 - 22:00 hod.
Nohejbal - každou středu:19:30 - 22:00 hod
George Harvey Collegiate,1700 Keele Street
(jižně od Keele & Eglinton Avenue West)
Informace: Jan Waldauf 416/626-3476
Ivo Sypták 416/656-0490

Česká televize Nový Záběr

vysílá v Ontariu vždy v sobotu v 10 hodin
opakování v úterý v 7:30 hodin
na stanici OMNI 1 (V Torontu kanál 47/kabel 4 a 218)
E-mail: slepcikovam@sympatico.ca.

Informační a imigrační středisko ČSSK

Úřední hodiny jsou v úterý od 19 do 20 hodin (po předchozím ohlášení) v budově kostela sv. Václava, 496 Gladstone Ave. (Křižovatka Bloor St. W. a Dufferin St.)
Poštovní adresa je:
P. O. Box 564, 3044 Bloor St. W., Toronto, On. M8X 2Y8
Tel.: 416/925-2241, fax: 416/925-1940
E-mailové adresy: Ústředí: ustredi@cssk.ca
Torontská odbočka ČSSK: Toronto@cssk.ca
Webová adresa ČSSK: www.cssk.ca
nebo www.cssk.satellite1-416.com

Torontská odbočka ČSSK

Telefon: (416) 762-6846

Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1
Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

Knihovna na Masaryktownu

Pondělí a pátek: 16:00-18:00, středa: 16:00-21:00
Tel.: 416-431-9477

Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.
Jsme přesvědčeni, že výměna myšlenek a názorů slouží vzájemnému pochopení a porozumění. Našim úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet, ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní názor.
Přebírání původních článků a informací je možné, pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha, která se diskusí sleduje.
Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publication Assistance Program (PAP) towards our mailing costs.

Canadian Heritage Patrimoine canadien

Důležité upozornění

V poslední době nám začalo chodit větší množství odpadu, jak faxem, tak e-mailem. Proto vás prosíme, abyste raději používali naše nové e-mailové adresy: **abe@zpravy.ca, abe@satellite1-416.com** a **satellite1-416@rogers.com.** Rovněž máme další webovou adresu: **www.zpravy.ca.** Faxové číslo, staré e-mailové adresy i webové stránky zůstávají v provozu. **abe**

***

Internet

Naše internetové stránky

Satellite 1-416

Výběr z článků v našich novinách.
Aktuální vždy v den vyjití novin.
www.satellite1-416.com
www.zpravy.org
www.zpravy.ca
***

Aktualizované stránky ČSSK

Zpravodajství Ústředí Českého a Slovenského sdružení v Kanadě
www.cssk.satellite1-416.com
www.cssk.ca
***

Nové divadlo

Nové i starší hry, které uvedlo Nové divadlo v Torontu
www.divadlo.satellite1-416.com
***

Kalendář

Co se připravuje v krajanské komunitě v Kanadě
www.kalendar.satellite1-416.com
***

NHL

Po každém zápase v Torontu zde můžete nalézt rozhovory s našimi hokejisty, včetně obrázků z utkání
www.nhl.satellite1-416.com
www.zpravy.org/nhl
***

Česká doplňovací škola

v Torontu v kostele sv. Václava
496 Gladstone Ave. - Toronto
Vyučování je v sobotu
od 9 do 11 hodin
Informace:
L. Čarková: 416/536-5342

Škola ve Scarborough

je v Cornell Junior Public School
61 Holmfirth Terr., Scarborough
Vyučování je od 9:30 do 12 hodin
Informace:
M.M.I.: 416/439-4354

Slovenská škola v Oakville

se koná v St. Bernadette School
1202 Heritage Way
Vyučování je v sobotu
od 9:30 do 12 hodin
Informace:
Viera Banková: 905/337-7457

Toto číslo bylo dáno do tiskárny 2.6.2004 v 23:28
Příští číslo vyjde: 17. 6. 2004

Pokračování ze str. 1

skutečně výhra, když lidi přestanou číst? Dnes čte o čtyřicet procent dětí méně než před patnácti léty, protože si hrají s počítači."

Najednou jsem cítil, že zde měla celá diskuse začít a nikoliv končit. Venku přestalo pršet, ministr i honorární konzul zmizeli ve tmě.

Jedná se o záležitost *srdíčka,* jak říká pan ministr. Vladěna Krykorková miluje opery, Heleny Fineové se dotkl holokast. Herci Nového divadla věnují několik týdnů zkoušení, aby čtyřikrát zahráli před publikem. Josef Čermák zná dokonale naši komunitu. Markéta Slepčíková se pustila s nadšením do televizního vysílání. Máme tu také českou školu. Děti, které chtějí číst česky. Je zde řada věcí, které se dělají právě s nadšením, s tím *srdíčkem.* Jsme také delší dobu pod tlakem počítačů. Možná, že to zvládáme, možná že ne.

Možná, kdybychom začali hovořit o Plzeňském festivalu *Finále*, že bychom dospěli k závěru, že je méně důležitý než Karlovarský festival, ale že má právě to *srdce*. V Plzni si můžete sednout v kině na schody a udělat rozhovor s Jurajem Jakubiskem, setkáte se A. J. Liehmem, můžete hovořit o filmech s kameramanem Stanislavem Milotou. V Plzni vyhrál film, který nikdo nečekal. Možná, že plzeňský festival má víc *srdce* než karlovarský. Možná, že je to právě proto, že nemá ty peníze, o kterých jsem s ministrem na začátku hovořil a kdy mně vysvětlil, proč na tento festival peníze nejsou.

Kdybychom začali u toho *srdce,* tak bychom se možná dohodli na tom, proč lidé odcházejí z Čech do světa. Že k tomu nemusí mít žádné důvody. Pouze nepokojné srdce. Zároveň, že by měli mít vždy možnost se tam vrátit a proto by neměli nikdy ztrácet občanství.

Jenže tam jsme nezačali, tam jsme bohužel skončili. Možná příště, až bude něco, co nás bude opět spojovat. Tentokrát to byly *Mýty, které nás spojovaly.* Představení, které stálo hodně úsilí, hodně námahy. Představení, kdy se jednotlivé skupiny snažily na sebe navázat. Představení, které skončilo jaksi někde u začátku. Tak jako v *RUR* se zedník Alquist vrací k počátku i já se vrátím zpět k divadelnímu představení, které bylo na začátku.

V neděli večer jsem si o něm popovídal s Jiřinou Mencákovou. Ta se totiž tohoto projektu zúčastnila podruhé.

ABE: Jak vzniklo toto představení?

KM: Na myšlenku přišel zřejmě pan Schmid. Přemýšleli jsme o tom, co bychom ještě mohli mít společného a zjistili jsme, že jsou to právě mýty. Pak se ještě objevila indiánská skupina a to nás utvrdilo v tom, že je to dobrý nápad.

ABE: Jak se celý projekt vyvíjel?

KM: Nejprve jsme dostali papíry s otázkami na téma mýty. Těch otázek bylo dvacet. Myslím si, že pan Schmid měl již v hlavě hrubou koncepci. Nejvíc však vytvořili samotní herci, kteří se produkce zúčastnili a kteří přicházeli stále s něčím novým.

ABE: Jak jste navzájem mezi sebou komunikovali?

JM: S indiánskou skupinou se spojila hlavně skupina zde ve Scarborough. My jsme se spojili s Michalem Schonbergem e-mailem a telefonem. Nejprve se udělala ta kanadská část a ta se doplnila tou českou.

ABE: Představení se skládá z různých částí, které dělají jednotlivé skupiny, ale mezi tím je také něco společného. Jakási malta, která spojovala tyto cihly. Jak dlouho jste nacvičovali společné úseky?

Jiřina Mencáková v *Mýtech, které nás spojují*

JM: Šest dní se zkoušelo od deseti ráno do šesti do večera.

ABE: Kolik jste měli představení v Praze?

JM: V Praze jsme měli tři představení, pak jsme měli čtrnáctidenní přestávku a také se česká část přeložila do angličtiny. Navíc se celé představení stále vyvíjí. Nechceme, aby došlo k nějakému zmechanizováni. Mohlo by dojít i k určitým negativním věcem. Protože člověk má pocit, že již to zná. Je zapotřebí, aby se lidi začali opět poslouchat. Do představení nedáváme nové věci, ale pouze dotahujeme drobnosti.

ABE: Co bylo společným tématem?

JM: Nejsilnější jsou písničky, tam cítím tu pospolitost a sílu.

Vlastně všechno bylo jinak. Místo v úterý jsem šel na představení v neděli. Pesimistický ministr dává člověku optimismus a místo mne mu klade otázky honorární konzul a místo, abych začínal článek rozhovorem, tak jím končím.

I takové věci se nejen ve sportu, ale i v kultuře ještě stávají.

Aleš Březina

***

Ministr P. Dostál a honorární konzul L. Rosický

Kalendář

3. 6. (čt.) 20:00
FRANZ K. JE Z PRAHY
Studio Studia Ypsilon
Leigha Lee Browne Theatre
University of Toronto at Scarborough
***
4. - 6. 6. (pá-ne)
Kongres Sdružení
Whistler, B.C.
***
9. 6. (st) 19:30
MYTHS THAT UNITE US
Moyse Hall
McGill University v Montrealu.
***
6. 6. (ne.) 12:00
Oslava svátku otců
Farnost sv. Pavla
***
7.6. (po) 18:30
Návrat idiota
Public Library - Kitchner
***
15.6. (út) 11:30
Česko-Lotyšsko, TSN
***
16. 6. (st.) 13:00
Setkání seniorů - přednáška
Kostel sv. Václava
***
12.6. (so) 9:45
Hike 2004
ČSSK Kitchener
Stone Road a Scottsdale Street v Guelphu
Tel.: (519) 821-7996.
***
19. 6. (so.) 14:00
Krajanský piknik
Riverside Maples, St. Jacobs CSSK
***
19.6. (so) 14:45
Holandsko-Česko, Fox TV
***
19.6. (so) 21:00
Holandsko-Česko TSN
***
23. 6. (st.) 14:30 a 19:00
Německo-Česko
23. 6. (st.) 19:00
XI. slet Sokolské župy Kanadské
Vystoupení v pódiových skladbách
Sokolská župa Kanadská
24. 6. (čt) 8:00
Soutěže v tělocviku a volejbalu
25. 6. pá 8:00
Závody, volejbal, banket, Koncert
26. 6. (so) 8:00
Plavání, leh. atletika, slet. veselice
26. 6. (so) 14:30
Český a Slovenský den Masaryktown
***
27.6. (ne) 14:00
XI. slet Sokolské župy kanadské
Hlavní sletové vystoupení

Czech &Slovak Institutions

České velvyslanectví
Czech Embassy
251 Cooper St.
Ottawa, ON K2P 0G2
Tel.: (613) 562-3875
Fax: (613) 562-3878
E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

Slovenské velvyslanectví
Slovak Embassy
50 Rideau Terrace
Ottawa, ON K1M 2A1
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450
Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

Český konzulát v Montrealu
Czech Consulate in Montreal
1305 Ouest Avenue des Pines
Montreal, QC H3G 1B2
Tel.: (514) 849-4495
Fax: (514) 849-4117
E-mail: montreal@embassy.mzv.cz

Honorary consulates of the Czech Republic

Calgary, AB
Honorary Consul: Jaroslav Jelínek
611-71st. Avenue SE.,
Calgary, AB T2H 0S7
Tel.: (403) 269-4924, fax: (403) 261-3077.
E-mail: jelinek@terramanagement.com.

Toronto, ON
Honorary Consul: V. L. Rosický
701-4711 Yonge St., Toronto, ON M2N 6K8
Tel.: 416/226-4528, fax: 647/436-1407
E-mail: consul@canczech.com
www.canczech.com
St.: 13:00 - 16:00 (po předchozím ohlášení)

Vancouver, BC
Honorary Consul: K. E. Newman
1480-885 West Georgia St.
Vancouver, B.C. V6C 3E8
Tel.: 604/601-2011, fax 604/639-3134
E-mail: newman@insigniacorp.com
Po. - pá: 9:00-12:00 a 14:00-17:00

Honorary consulates of the Slovak Republic

Vancouver, BC:
200-247 Abbott St.
Vancouver. BC V5Z lE4
Tel. & Fax:: (604) 682-0991
www.slovakia.org
Hours: Tuesday 14:00-16:00
Thursday 10:00 - 12:00
Mr. Stanislav Lisiak, Honorary Consul
Jurisdiction: British Columbia

Calgary, AB:
208 Scenic Glen Place N.W.,
Calgary, AB T3L lK3.
Tel. and Fax: (403) 239-3543
Hours: Monday and Thursday
17:30-19:30.
Mr. Ludovit Zanzotto, Honorary Consul
Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

Winnipeg, MB:
99 Grace Street, Winnipeg, MB R3B 0E4
Tel. and Fax: (204) 947-1728
Hours: Weekdays 9:00. - 12:00
Mr. Jozef Kiska, Honorary Consul
Jurisdiction: Manitoba

Toronto, ON:
1280 Finch Avenue West, Suite 407
North York, ON M3J 3K6
Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488
Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00
Saturday by appointment
Mr. John Stephens, Honorary Consul
Jurisdiction: Province of Ontario

Montreal, QC:
3700 rue de Montagne
Montreal, QC H3G 2A8
Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460
Hours: Monday and Thursday 16:00 -18:00
Mr.Mark Kmec, Honorary Consul
Jurisdiction: Province of Quebec

Medical

Příjemné kvalitní zubní ošetření

nabízí

dr. LUDMILA SCHUCKOVÁ

Sobotní a večerní návštěvy možné!

Ráda pomohu nově příchozím!

1849 Yonge St. - Suite 409
(Yonge & Davisville)
Toronto, On. M4N 1Y2.
(416) 487-7900

Dr. Petr Munk

Chiropraktik

1552 Bloor St. W.
Toronto, Ont.

Ordinační hodiny:
Pondělí-pátek
10:00-19:00

Tel.: 533-0005

Na okraj

Kulaté výročí
Milušky Peřinové - 88

Vždycky říkala, že umře mladá - v její rodině se nikdo nedožil půl století. A jí do devadesátky chybí už jen dva roky. Dcera moravského lékaře a anglické dámy z lepší společnosti (jak se to říkávalo), Miluška měla zajímavý život. Měla štěstí v bratrech a smůlu s maminkou, která jí zemřela, když jí byly dva roky, ztráta, s níž se nikdy nesmířila. Byla vychována v pensionu a hýčkána svými bratry. Milovala oba: kněze Antonína, který kaplanoval na faře v Jaroměřicích, kde holdovali hudbě a Miluška dodnes vzpomíná na koncerty, jichž se tam zúčastnila. Druhý bratr, Viktor, jí ukázal jinou tvář života: za nacistické okupace byl lékařem partyzánů a Miluška s ním často jezdila. Mezi jeho pacienty byl i generál Luža, který se tehdy skrýval v hájovně v blízkosti Třebíče. Při jedné jejich návštěvě vpadli do myslivny gestapáci. Co všechny zachránilo, byly necky, v nichž paní hajná zrovna prala, které zakrývaly vchod do podzemního úkrytu. Druhou okupaci - tu vnitřní, komunistickou, Miluška prožila jako manželka stavitele Peřiny. Václav Peřina, italský legionář, před válkou stavěl opevnění a dálnice. I on se zúčastnil odboje. Po válce se stal nesmiřitelným odpůrcem komunismu a po puči mu bylo jasné, že má pouze dvě alternativy: žalář a možná smrt nebo útěk za hranice. Odešli s Miluškou do Rakouska. Miluška přišla do Kanady první, dostala zaměstnání v domácnosti u vlivné rodiny v Guelphu a za čas se jí podařilo dostat manžela, který byl značně starší, do Kanady. Přestěhovali se do Toronta. Miluška zase pracovala v domácnosti, starala se o nemocné, až se jí podařilo dostat místo v *Connaught Laboratories,* kde až do penze pracovala jako technička při výrobě vakcíny proti obrně. Po čase si Peřinovi našetřili na dům, který se stal pojítkem přátel, organizací i generací. Bývaly tu schůzky úvěrové komise Kampeličky, Sokolů i legionářů. Miluška vypékala na zábavy a výročí přátel. Má ráda lidi a oni jí odplácí stejnou mincí. K jejím osmaosmdesátým narozeninám jí přejeme hodně pohody a spoustu květin, které tak miluje.

***

ČIČKA

Setkali jsme se - už skoro před dvaceti lety - pod autem na silnici v Midlandu. Malé kotě v bílém kožíšku s nádechem šedi na hlavičce se pod autem usadilo, zatímco jsem čekal na změnu světel. Vlezl jsem za ním (způsobně sedělo uprostřed prostoru pod autem), vylovil, zamával jím procesí aut za mnou, nasedli jsme a tím začalo jedno z nejhezčích přátelství mého života. Popsal jsem naše setkání v krajanském tisku. Psal jsem o setkání s krásným stvořením na štíhlé nožce, s modrýma očima, v elegantním bílém kožíšku. Zesnulý profesor Gordon Skilling, který článek četl, si nejdřív myslil, že popisuji krásnou mladou ženu, do které jsem se zamiloval, ačkoliv se mu zdálo divné, že si vlezla pod auto a pak se mi zamotala do volantu. Brzy po našem setkání se málem zabila. Nechal jsem otevřené okno, kočička vylezla na rantl před oknem a když jsem otevřel dveře, prudce se obrátila a spadla. Šest poschodí. Letěl jsem olympijským tempem ze schodů a našel kočičku se zavřenýma očima na zemi vedle auta. Zřejmě spadla na střechu auta a to jí zachránilo život. Nenáviděla cestování, ačkoliv myslím, že by se tolik nebránila, kdybych jí dovolil řídit. Jednou na chalupě jsem jí pustil ven. Bylo to k večeru, myslil jsem, že Čička se proběhne a vrátí před večeří. Nevrátila. Hodiny jsem na ni čekal před domem a teprve dlouho po půlnoci se najednou odněkud vedle mne objevila a tvářila se jako by tam stála celou dobu. Zapomněl jsem, že jsem ji chtěl zmlátit, vzal ji do náručí a odnesl domů.

Měli jsme krásný vztah. Čička mi odpustila, že byla celé dny doma sama, až teprve v posledních letech mi svoji nespokojenost dávala najevo tím, že se mi zvěčnila na posteli. Chtěla toho vlastně strašlivě málo: misku s jídlem, nádobu s vodou (měla dvě, se sokolským znakem) a pohlazení. Hlavně pohlazení. Vydržela se mazlit hodiny. V noci spala vedle mne (a často na mně). Poněvadž nenosila hodinky, zacházela s časem kavalírsky a přicestovala ke mně na postel, kdykoliv ji to napadlo. Stoupla si na mne, zamňoukala a čekala. Když jsem se neozýval, lehla si vedle mne a trpělivě čekala, až se probudím. Někdy si lehla na druhou stranu postele a upřeně mne pozorovala. Dal bych leccos za to, kdybych věděl, co si myslila. Dojemná byla její přivítání. Slyšel jsem její hlásek, jakmile jsem vystoupil z výtahu a od chvíle, kdy jsem vstoupil do bytu se ode mne nehnula, dokud jsem ji nepohladil. Naposled mne přivítala 22. května večer. Ale její zamňouknutí znělo spíš jako chroptění. Ten večer za mnou na postel nepřišla. Usnul jsem a když jsem se někdy ve dvě hodiny ráno probudil, Čička vedle mne nebyla a v místnosti bylo mrtvé ticho. Volal jsem její jméno. Neozvala se. Našel jsem ji v nejtemnějším koutu místnosti. Zbytek noci jsem probrečel. Její popel byl rozhozen v místech, kde jsem na ni před lety čekal dlouho přes půlnoc. Nevím toho mnoho o duši kočiček a jiných čtyřnohých kamarádů (nevím toho mnoho ani o lidské duši), ale doufám, že tito kamarádi s námi budou sdílet cokoliv nás čeká na druhém břehu. Až i já za nedlouho zaklepu na dveře, vedoucí do světa, o němž nám ještě nikdo z lidí nepodal zprávu, určitě za dveřmi uslyším vítající hlas Čičky.

Josef Čermák

Translations

EVA MESTICOVÁ

Překlady, tlumočení
***
Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786
Fax: (416) 922-6540
E-mail: emestic@hotmail.com

Business

ABE

Letáky, brožury, jídelní lístky, tiskoviny, vizitky.

Manuelní sazba
v češtině a slovenštině.
Pouze z perfektních strojopisů!
Tel.: (416) 530-4222
e-mail: abrezina4222@rogers.com
P. O. Box 176, Station "E"
Toronto, Ont. M6H 4E2

Canada-Czech Republic Chamber of Commerce
Kanadsko-česká obchodní komora
CZECH – NORTH AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE

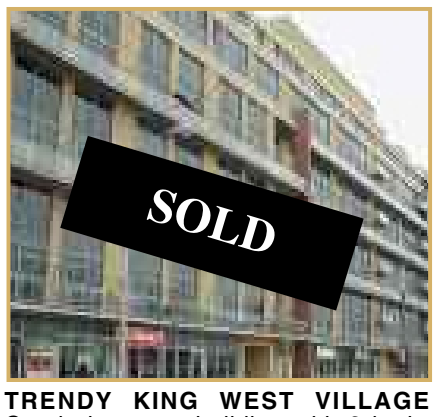
909 Bay St. # 1006
Toronto, ON M5S 3G2
Tel./Fax: (416) 929-3432
E-mail: trade@ccrcc.net
www.ccrcc.net

Making Your Dreams a Reality!

IVANA WELLS
SALES REPRESENTATIVE
SERVING REAL ESTATE SINCE 1980
Bus: (416) 235-2500
(905) 274-6555
Email: iwells@rogers.com

RE/MAX® PRESIDENT'S CLUB
West Realty Inc., REALTOR®
Independently owned and operated

VICTORIAN STYLE NEWER 3 STORY brick semi, with lane access to garage for 2 cars. Professionally finished basement, could rent out, 3/4 bedrooms, 4 baths. Great view from 3rd floor deck. Numerous improvements, hardwood floors, fireplace, forced air gas w/cac, lush perennial garden. $519,900.



TRENDY KING WEST VILLAGE Condo in newer building with 2 bathrooms, 1 bedroom + den, walk-out to south facing balcony, higher floor. Won't last! Hurry!! $239,900.

Beautiful renovated bungalow in east Oakville, open concept living/dining/kitchen, 3bedrooms and full bathroom on main floor, lower level has 2 bedrooms, den, recreational room and 2 bathrooms. NEW driveway/swimming pool/ hot tub/central air conditioning. MUST SELL, CORPORATE TRANSFER!

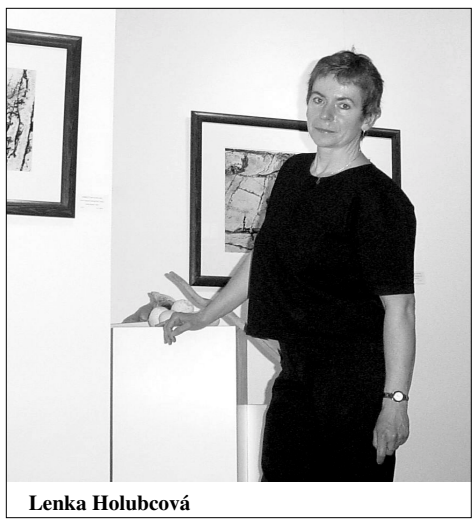
ALSO LISTING 2 RENTALS - CALL NOW - THEY WON'T LAST!!
• 1485 Lakeshore Road East, Mississauga, 1 bedroom condo @ $1,185/month
• 1217 Strathy Avenue, Mississauga, lower level of totally rebuilt house @ $1,000/month inclusive

Tvůrčí samota Lenky Holubcové

Sign in Stone nese název výstava, kterou připravila profesionální fotografka Lenka Holubcová. Instalovala ji v Gallery Arcturus v Torontě na Gerrard Street East jako součást osmého ročníku *Annual Toronto Photography Festival CONTACT04.*

Setkání s fotografkou bylo překvapivě příjemné. Nejen proto, že jsem měla možnost setkat se s příjemnou dámou a člověkem, který umí něco, co obdivuji, ale i s přemýšlivou ženou, která se dokáže podívat na historický vývoj naší Země nevšedním a neotřelým pohledem. A přitom všem umí o tom ještě nádherně povídat.

„Příroda, která je naším domovem, nikoliv pouze místem pro naše aktivity, mě inspirovala a vedla po dlouhou dobu v mé práci. Byl to nicméně můj dlouhodobý zájem fotografovat skalní formace podél velkých jezer, přičemž jsem si uvědomovala plněji,



Lenka Holubcová

proč se opakovaně zaměřuji na přírodní svět, který nás obklopuje. Uvědomila jsem si, když jsem se dívala skrze objektiv, že se vlastně pokouším dosáhnout spojení s přírodou většího, než nám dává možnost námi absorbovaná obecně přijatá realita. Také v kamenech jsou pokračování mých pokusů probádat skalní formace jako významnou manifestaci přírodní síly a kreativity," říká Lenka Holubcová ve svém průvodci.

Když přišla do Kanady, byla dvacetiletá. Narodila se ve Vysokém Mýtě (a tam se také ráda vracívá). Doma dokončila střední školu, ale ani neměla čas se pořádně něčeho chopit. Nicméně se rozhodla svůj život utvářet tak, jak jí to bylo dopřáváno již za doby jejího dětství: tatínek byl vášnivým fotografem, a to poznamenalo i Lenku. Fotografie jí učarovala už jako dítěti. Postupně se naučila s flexaretou zacházet natolik šikovně, že se tatínek o osud své zrcadlovky přestal bát. A tak vedle přírodních jevů, které oslavovala s jistou pokorou již tenkrát - a to jí zůstalo dodnes - se jako náměty objevovalo všechno, co ji obklopovalo - dvorek, na kterém vyrůstala, její kamarádi pes a kočka, sem tam rodiče... Ovšem portrétům jako dlouhodobějšímu námětu se nevěnovala nikdy. V dobách vysokoškolských studií na *Film and Video Department of York University* v Torontě se jim čas od času věnovat musela - v rámci školních prací. Ale budoucnost ukázala, že její místo jako fotografky, a nakonec i jako člověka, je v přírodě.

Z toho, co jsem od fotografky, vyznávající natrvalo tradiční fotografii a tradiční technologii práce s fotografií, slyšela, mně připadalo, že ji tato práce (či koníček anebo snad poslání?) svým způsobem zahání do samoty, anebo jí tu samotu přikazuje jako jistou podmínku k pochopení k dosud utajených principů přírody. „Asi mám ráda samotu, z těch fotografií to tak skutečně vyplývá. V každém případě je samota v přírodě docela něco jiného nežli v bytě, ve velkoměstě. Tam je ta samota smutná, pokud nejsme právě naplněni něčím, co děláme. Můžete žít ve dvaadvacátém patře domu plného lidí, a přesto se můžete cítit být sami. Samota v přírodě není samota. Tam je to spíše návrat jakoby k sobě samotnému. Pro mě taková samota znamenala čím dál tím více, uvědomila jsem si, že je to návrat ke mně samotné. Návrat z hluku města, v němž se vám někdy zdá, že už ani nevíte, co jste a kdo jste. Útěk do přírodní samoty jsem si vědomě připustila - jezdím se tam čistit anebo nacházet věci, které mě jakoby naplňují, a dotvářejí - co se týče fotografií, které mohu ukázat lidem a nějak jim tak navrhnout, že to mohou pociťovat také, protože je to něco, co jim přinese radost. Tedy totéž, co to přineslo mně."

Obraz vytvořený milióny let působením přírodních úkazů v Lenčině provedení působí velice silným a přitom čistým dojmem. Uvědomujete si svou maličkost jako opravdovou maličkost s vymezeným časem i prostorem působení. Obrazy, aniž bylo použito při technologii zpracování jakékoliv barvy uměle, přesto barevný nádech mají - předmětné skály byly fotografovány v rozdílných časech - slunce jim totiž dává v každém v ročním období a nakonec v hodině dne jiné "teplo", takže pak působí na rozdíl od letního vybělení zjara mnohem temněji, a ráno mají odstín jiný nežli navečer.

O skalách, vodě i stromech by mohla Lenka vyprávět celé hodiny. Je příjemné to poslouchat, i třeba to, že každý ten obraz z její budoucí trilogie má svoje jméno, název. Ale netěšte se, že si je na popiskách přečtete. Proč? Protože nechce návštěvníky výstavy ovlivňovat, nechce jim vnucovat svoje představy, což by se mohlo prostřednictvím názvu dobře stát.

Nemyslím si, že byste měli projít kolem galerie *Arcturus* na Gerrard St. East číslo 80 bez povšimnutí. Otevře se před vámi svět plný čistoty a vnitřní síly, a dovolím si tvrdit, že i mnoha otazníků. Třeba i na způsob: jak je možné, že jsem to nikdy tak neviděl? Máte do 12. června ještě možnost. Jděte a zastavte čas zrovna v tom momentě, v jakém se to podařilo sympatické fotografce Lence Holubcové. V tom spočívá kouzlo fotografie, jak nás to kdysi naučil znát pan Saudek a další čeští mistři optiky.

Foto i text:
Věra Kohoutová

***

Financial

Kursovní lístek

100 Kč	5,40 CDN $
100 SK	4,25 CDN $
1 CDN $	18,52 Kč
1 CDN $	23,53 SK
1 US $	1,39 CDN $
1 EUR	1,66 CDN $

Toronto Star - 27.5.2004

— — — —

1 CDN $	19,16 Kč
1 US $	26,20 Kč
1 EURO	31,87 Kč
100 Sk	79,56 Kč

Quick - 28.5.2004

Široko daleko oblíbený

VELKÝ PIKNIK

kitchenerské odbočky ČSSK
se koná tradičně na pozemku Riverside Maples v St. Jacobs
v sobotu 19. června 2004
Odpoledne od 14:30 proběhnou hry a soutěže o ceny pro děti a volejbalový turnaj pro příznivce vysoké sítě.
Nejnovější, ale i starší oblíbené české a slovenské filmy na **videokazetách** si budete moci zakoupit u paní R. Marové z VIDEO EL CANADA.
Rovněž bohatý bude výběr **knižních novinek** v knihkupectví paní J. Novotné z Toronta.
Po setmění vyletí k nebi plameny táborového ohně pro radost milovníků špekáčků.
Piknik bude provázet už tradičně skupina **REFLEX pana JÁNA FÚSKA.**
Oblíbená tombola - množství hodnotných cen. Kuchyně i bar budou bohatě zásobeny tradičními českými a slovenskými jídly a nápoji všeho druhu k vaší plné spokojenosti.
Vstupné je 7 dolarů, pro členy odbočky ČSSK 5 dolarů, mládež do 14 let v průvodu rodičů zdarma. Nashledanou na pikniku!

Win!**

You could win one of two $500 gift cards for Petro-Canada!

Call PACE today to find out how!

PETRO-CANADA

Looking for the Lowest Rate Around?

Here it is! 5.90%+

Lowest Car Loan Rate

Based on a New Car Loan for $15,000, 3 year fixed term.

Bank of Montreal	9.10%
National Bank	9.25%
TD Canada Trust	9.50%
PACE	5.90%+

Globe & Mail Ranked PACE #1 in Best Buys!

Source: CANNEX Financial Exchanges Limited (April 13, 2004)

Call your Spadina Branch at 416.925.0557!

FREE Car Insurance Quote

For a FREE QUOTE on your car insurance, be sure to call **MASS Home & Auto Insurance** at 1.800.663.6277 and you could win** one of two $500 gift cards for Petro-Canada.

MASS

PACE SAVINGS & CREDIT UNION LTD.

pacecu.com

+ OAC. Details in branch. Some restrictions apply.
* Marque de commerce de Petro-Canada – Trademark.
** No purchase necessary. Details in branch.

Denní kronika

31.5.2004

Protest odporcov NATO bol skromný

Bratislava-sme/spa-Trochu komicky pôsobila prehliadka síl ministerstva vnútra v sobotu popoludní v okolí bratislavského Námestia slobody, kde sa mala konať ohlásená demonštrácia. Protest by zvládlo aj obvodné oddelenie polície. Plány odporcov NATO na desaťtisícovú demonštráciu sa nenaplnili.

Hoci sprísnené kontroly na hraniciach i vyjadrenia organizátora Eduarda Banga z iniciatívy Stop Natizmu naznačovali, že protest bude veľmi skromný, polícia sa objavila v plnej sile. Námestie lemovala ťažká technika, vodné delo, jazdná polícia, ťažkoodenci so štítmi, policajti so psami, krúžil nad ním vrtuľník.

Protestujúcich sa zišiel len malý hlúčik a záujem oň prejavili len desiatky novinárov a skupinka podgurážených priaznivcov hnutia punk.

Bango nechcel, aby odporcov NATO "hádzali do jedného vreca s opitými pankáčmi" a keď sa punkeri nebezpečne priblížili, vyzval políciu, aby ich vyviedla. Tá to vykonala. Po pár minútach sa skončila i celá demonštrácia.

Medzi protestujúcimi sa objavil aj bývalý kandidát na prezidenta, železničný signalista Milan Fogaš. "Myslel som, že sa stratím v dave," poznamenal.

V podvečer aktivisti zo združenia Jedlo namiesto zbraní, rovnako na protest proti aliancii, rozdávali bezdomovcom polievku.

Včera napoludnie na Hviezdoslavovom námestí zas pokojne demonštrovala skupinka ľudí zo Združenia sociálnej sebaobrany. Prišli v oblekoch, aby sa dostali do strážanej zóny neďaleko Reduty, kde zasadá Parlamentné zhromaždenie NATO.

***

1.6.2004

Odsúdená asi dostane odchodné

BRATISLAVA-sme/ROMAN KRPELAN-Podplukovníčka Jarmila Sláviková, odsúdená za prijatie 500-dolárového úplatku na pol roka nepodmienečne, sa úspešne blíži ku chvíli, keď jej armáda bude musieť vyplatiť odchodné a priznať i výsluhový dôchodok.

Sláviková sa odvolala proti rozhodnutiu vojenského obvodového súdu v Bratislave, na základe ktorého by o výhody prišla, hoci v prípravnom konaní priznala vinu. O prepustenie z armády zas požiadala skôr, ako jej armáda doručila výpoveď. Ak vyšší vojenský súd v Trenčíne nepotvrdí rozsudok do 30. júna, vznikne jej nárok na dôchodok asi 10 000 korún mesačne a armáda jej jednorazovo vyplatí asi 220 000 korún ako odchodné.

Súd, ktorý má rozsudok potvrdiť, 26. mája nezasadol, lebo Sláviková predložila potvrdenie o práceneschopnosti. "Ďalšie pojednávanie som vytýčil na 10. júna," povedal predseda senátu František Kováč, ktorý bude o Slávikovej rozhodovať. Povedal, že podľa zákona Sláviková musí byť na pojednávaní, a preto súd musí čakať, kedy jej zdravotný stav umožní prísť. "Ak sa opäť ospravedlní, konanie budem musieť opäť preložiť a čakať." Ošetrujúcemu lekárovi sudca poslal list, v ktorom žiada, aby ho informoval o jej zdravotnom stave.

Denníku SME sa podarilo zistiť, že Sláviková bola v termíne prvého pojednávania odvolacieho súdu hospitalizovaná na psychiatrickej klinike vojenskej nemocnice v Bratislave. Deň potom ju z nemocnice prepustili. Vedúci psychiatrického oddelenia M. Čerňan, ktorému sudca Kováč adresoval list, si podľa kolegov zobral trojtýždňovú dovolenku.

***

TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.
LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.
PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.
SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.
POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

Toll-Free: 1-800-354-9046
Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544
E-mail: sales@transcom-transport.com
www.transcom-transport.com

TRANS-COM INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.

Můžete platit VISA

Pekao CARGO INTERNATIONAL INC.

TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Petr Chudožilov: Čech z dovozu

Občas slýchávám o *Češích z dovozu*. Cizinci s českým občanstvím, ať už je to nadaný šachista, přizvaný ku zvelebení zanedbané, neúrodné domácí zahrádky, bohatý majitel restaurace, anebo jen tak obyčejně přikoupený fotbalista černé pleti, po němž pitomí fanoušci soupeřícího klubu s ubohou zlomyslností místo obvyklejších dlažebních kostek mrskají banány, si občas tiše postesknou, že necítí se úplně doma ve společnosti založené na vyznávání etnického principu.

Moje nebožka maminka by se takovému problému zajisté jenom shovívavě usmála. Dobrovolně rozhodla se pro mnohem tragičtější, či, chcete-li, komičtější osud. Krátce před vypuknutím druhé světové války vstoupila z důvodů lásky v manželský svazek s ruským běžencem. Aktem, o němž dříve pravilo se staromódně, co Bůh spojil, člověk nerozlučuj, pozbyla podle tehdy panujících zákonů vrozeného jí občanství a potupně byla připsána na uprchlíkův bezdomovecký Nansenův pas. Vesnice a dům, v nichž její rod pobýval odnepaměti, administrativním kouzlem staly se jí ze dne na den nehostinnou cizinou.

První krůčky po rodné mi zemi probatolil jsem jako návštěvník, trpěný úřady na dobu určitou. Moje mateřština, nejranější z duchovních majetků, uložila se mi do mozkových závitů jako řeč kuriózně propůjčená z cizí milosti. Oč méně jsem si v životě uvědomoval a připouštěl vyjmenované zvláštnosti mého nevyvoleného původu, o to více definovali se vůči nim ti, jejichž nezasloužená příslušnost k čistokrevnému chovu byla jediným znakem oddělujícím je od šedivého množství, nenadaného jinak přednostmi. Řečeno srozumitelněji: nacionalismus je příbytkem hlupáků.

Český pas – připadl mi po válce, aniž jsem jej ovšem kdy fyzicky spatřil – mi přinesl mnohá dobrodružství. Šikovnější autor by z toho místo fejetonu určitě spíchl tlustý román. Nebo aspoň románek. Občanství bylo mi úřady nemilostivě zase odebráno v souvislosti s Chartou 77, a jako kdysi moje matka, stal jsem se doma cizincem. Po návratu ze švýcarské emigrace směl jsem si svoje občanství sice koupit zpátky, ale následující rozpad Československa nechal mé státní příslušnosti opět zaniknout v černé díře. Mou diskriminaci neodstraňuje ani nový zákon o dvojím občanství, stanovující jako mez rok 1990.

„No není to k zamyšlení?" zeptal jsem se v Basileji své maďarsko-kanadsko-švýcarské sousedky, když jsem jí vypověděl svoji story.

„Spiš k posrání," odpověděla dáma slušně.

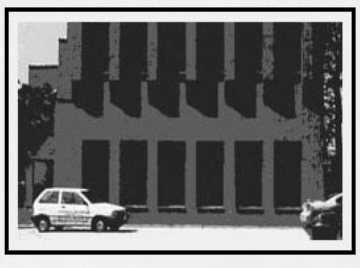
Basilej, září 1999

Z knihy KULTURNÍ ŠOK ANEB SETKÁNÍ TŘETÍHO DRUHU. Otištěno s vědomím autora a Lidových novin

Paní
Věra Sevelková,
která přišla do Kanady počátkem padesátých let, zemřela 2. června 2004 ve věku 80 let.
Zůstaly děti:
Tony, Michael, George, David a Alena.
Syn Petr před časem tragicky zahynul.
Byla to statečná žena, která měla ráda knihy a podporovala naše noviny.

CLINIC OF BIOMEDICINE

4195 Dundas Str.W. - Toronto,On.



nabízí účinnou léčbu akutních a chronických nemocí za použití vysoce efektivních léčiv, která nemají vedlejší účinky. Ve většině případů můžeme pomoci pacientům trpícím zejména: nádorovými onemocněními, revmatismem bolestmi hlavy, nespavostí, sexuálními poruchami, kožními nemocemi, mentálními a emociálními problémy (deprese, strachy), dětskými nemocemi atd.
Všichni naši lékaři jsou členy profesionální organizace a jsou řádně registrováni.
Pro podrobné informace prosím volejte:
416/255-3325
Meziměstsky zdarma: 1-877-863-2478

K čemu inspirovali mandolinistu Američané? O štěstí a životě Radima Zenkla

Životem ho jako jeho stín provázejí superlativy výtečný, mimořádný, vynikající, příjemný a inteligentní člověk, nadaný muzikant, a profesionálové mu přiznávají talent hrát na několik hudebních nástrojů, přičemž mandolínu kladou na špici. Ve svých osmatřiceti letech si musí velice dobře rozmýšlet, jak naložit se svým časem. Zájem o jeho umění je takový, že např. koncert pro *Nocturna na Masaryktownu* organizátoři dojednávali s ročním předstihem. A v rejstříku zájemců nejsou jen posluchači, ale také ti, co se chtějí něčemu novému přiučit, co chtějí svoji dovednost rozšířit o novou techniku hraní v různých *workshopech,* v nichž hlavní roli hraje náš mandolinista. A v tomto smyslu je Radim Zenkl bez nadsázky mistrem nad mistry. Dokonce takovým, že před ním smekají i američtí věhlasní hráči bluegrasových či mandolínových festivalů.

Jeho muzikální vkus už dnes je natolik vytříbený, že téměř každému posluchači je zřejmé, že s klasickou hudbou jako takovou Radim Zenkl, původem opavský rodák, zřejmě skončil. Nebrání se jí, ale také ji nevyhledává. Ostatně, není to poprvé, kdy se profesionální hudebník doznává k jakési přesycenosti hrát předem "nadrilovanou" skladbu.

„V oblasti klasické hudby jsem především posluchač. Měl jsem nějaké období, kdy jsem se vážné hudbě věnoval více, ale není to moje hlavní doména, a myslím, že ani nebude. Svoje poslání cítím někde jinde. Nicméně vážné hudby si velice vážím. Je v ní spousta dřiny, hodně času a práce. To všechno vím. Ale já cítím, že mě to spíše žene do vlastní tvorby. A to po kořenech lidové hudby. V tom cítím větší vzrušení," doznává umělec.

Všechno to, co měli možnost návštěvníci na závěrečném koncertu třetího ročníku *Nocturen na Masaryktownu* v neděli 25. dubna slyšet, byla improvizace. Mistrná improvizace. Radim totiž hrál všechno zpaměti, bez notové předlohy: „Většina skladeb je původních, složil jsem je sám, jen některé z nich mají improvizovanou střední část, přičemž hlavní téma je dané. Pak jsem hrál ještě pár lidových skladeb - české a slovenské lidové, nějaké irské, francouzské. Tradicí lidové hudby nebo hudby neklasické je hrát ji bez not, takže hudebník má více prostoru na improvizaci. Má to i další výhodu - dovoluje mu to se do přednesu hlouběji vcítit. Ve vážné hudbě je tomu jinak. Ne všechny party skladby jsou totiž natolik zajímavé a nosné, aby si je člověk jednoduše zapamatoval. Když hraje např. kvartet či větší těleso, tak tam je důležité mít noty, aby se hráči "sešli" na stejném rytmu i potřebném tónu. Ale pro sólového hráče je hrát bez not určitá svoboda, takže když tu možnost mám, tak ji volím raději."

Umění improvizovat bych zařadila do specifické kategorie talentu i kumštu. Setkala jsem se s mnoha i vynikajícími umělci, ale ne každý z nich své obecenstvo improvizacemi uspokojil. Našemu mandolinistovi se to podařilo zcela. Jak sám doznal, jeho improvizace záleží na tom, jaký druh hudby hraje. Je-li to lidová, tak se může hrát volněji, ale mnohdy stačí jenom její variace. Naopak u jazzu či swingu se musí držet tradice. Styl by měl být zachován. A v improvizaci se může preludovat vlastně donekonečna - přiznal také: „…dokud člověk vydrží a nepadne únavou. Jakmile se improvizovat naučí, tak může hrát věčně…," usmívá se při odpovědi, protože sám ví, jak náročnou kategorií umění právě tato je.

Odborníci o něm říkají, že má osobitý hudební styl, že jsou v něm slyšet motivy hudby východní, že je v ní obsažen rock, pop, že je tam prostě všechno… „Je to pravda, a to jste neslyšeli např. jazz, fant, vážnou či latinskoamerickou hudbu… Je velice těžké popsat můj styl hudby, protože to je všechno dohromady - a něco mezitím - je to moderní klasická hudba, new age hudba, jazz, bluegrass, folk, rock, ragtime - jednoduše můžete říci, že moje hudba je eklektická. Těžko se dá říci, že bych měl jediný styl, který by se promítl do veškeré mojí tvorby. Jednou je více třeba východní, jindy zase jižní, někdy je improvizace laděna do vážné hudby apod. Mně se líbí spousta věcí. Velkým stylům se snažím vyhýbat."

Hudbu začal dělat Radim velice brzy. Doma k tomu měl ty nejlepší podmínky - vyrůstal totiž v muzikantské rodině. Tatínek učil hudbu na Pedagogické fakultě v Ostravě a maminka zase na Střední škole v Opavě. Už ve svých sedmi hrál na piano, „… ale k tomu jsem neměl žádný vztah," doznává zpovídaný. Ve dvanácti přibyla klasická kytara, „…tu jsem také moc necítil, ale ve stejnou dobu jsem začal hrát na kytaru trampské písně, mohl jsem se doprovázet, a to se mi už líbilo," vzpomíná dále Radim. K mandolíně, která u nás nebyla nikdy dost populární, se dostal skrze americkou folk music, kterou tehdejší mládež tak hltavě vnímala i přesto, že se tak většinou dělo ilegálně. „Hodně nás hrálo na kytaru a my jsme potřebovali mandolínu, tak jsem přesedlal, zatímco druhý kamarád si vzal banjo," říká s úsměvem. A nelitoval, protože pochopil, jak krásný hudební nástroj si vybral. Hrát na něj se začal učit sám odposlechem magnetofonových záznamů bluegrassové muziky, které mu potají posílal kamarád, jenž sám do Ameriky utekl. „Když už jsem měl svou první mandolínu, tak jsem zkoušel, co všechno se s ní dá hrát. Objevil jsem, že je velice používaná v kanadské hudbě, a později zase v bluegrassu. A když mi bylo sedmnáct, tak jsem už cítil takové spojení s nástrojem a hudbou hranou na něj, že jsem se rozhodl, že to bude moje životní cesta."

Do země svých snů přicestoval Radim před patnácti lety. Usadil se v Kalifornii, odkud podniká všechny svoje hudební výpravy do světa. S rodnou vlastí ale pořád udržuje dobré kontakty a mnohdy se zúčastňuje i různých přehlídek, na nichž hraje dohromady s věhlasnými domácími kapelami. Jeho návštěva je ohlašována dlouho dopředu jako velká mimořádnost.

Ovšem když emigroval, to ještě nevěděl, že bude nějaká sametová revoluce, a odcházel do země zaslíbené s určitými

K. Růžička a R. Zenkl na Masaryktownu

CS KNIHA®

(Distributor českých a slovenských knih)
Více než 1000 titulů všech žánrů na skladě. Novinka - zvukové knihy na audio kazetách a CD.

"POUŽIJTE TENTO INZERÁT JAKO 10% SLEVU NA VAŠI OBJEDNÁVKU"

O katalog nabízených knih a celkový seznam si žádejte:

Toll free: 1-866-425-0742
Tel & fax: (514) 425.0742
e-mail: cskniha@sympatico.ca
adresa: 960A Duhamel, Pincourt, PQ, J7V 4H1, Canada
web page: **www.cskniha.com**

Knihy na objednávku můžete také hledat na:
http://www.iz.cz/ nebo na **http://knihy.cz/**

VIDEO EL CANADA LTD

oprávněný distributor českých filmů na videokazetách uvádí premiérově parodickou komedii režiséra Václava Marhoula

MAZANÝ FILIP

Film je inspirován povídkami amerického spisovatele Raymonda Chandlera líčící osudy soukromého detektiva Phila Marlowa, tedy klasického hrdiny, který bere zákon do svých rukou v drsné prérii velkoměst. Je to poctivý a skeptický dříč, který se plahočí za svými případy, které řeší po mnoha omylech, často ztýraný, zmlácený zločinci, nezřídka i policií. V tomto světě násilí, nedůvěry a korupce je všechno prodejné. Všechno kromě jeho samotného. Příběh je zasazen do prostředí města Los Angeles v roce 1937. Základní dějovou osnovou tohoto komediálního a parodického žánru je zprvu banální a typické vyhledávání pohřešované osoby. Celý případ je však samozřejmě daleko složitější a Marlowe postupně rozplétá celé zamotané klubko vztahů a motivů až ke zdárnému konci.

Hrají T. Hanák, V. Cibulková, P. Liška, J. Dušek, D. Vávra aj.

Podporujte legální obchod!
Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:

VIDEO EL CANADA
583 William Street, London, Ont. N6B 3E8
Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182
E-mail: video.el@rogers.com
www.videoelcanada.com
http://www.videoelcanada.com

představami o ní. Patřil Radim Zenkl mezi dítka Štěstěny anebo si musel svůj post vybojovat sám? „Myslím si, že je v tom troška obojího, připravenému štěstí přeje," říká opět s tím svým odzbrojujícím úsměvem, až člověk musí mít pocit, že vlastně vypracovat se na špici špic ve hraní na hudební nástroj, v jehož umění se pasují muzikanti celé Ameriky a světa v národní soutěži s mezinárodní účastí, je opravdová brnkačka. V tom roce 1992 Radim obstál zase na výbornou a stal se tak šampiónem ve hře na mandolínu… v muzice, v jejímž rytmu houpají maminky malé Američánky v kolébce již po generace.

Nějaký čas trvalo vyřizování papírů, pak jej pustily úřady ven jen na tři týdny jako turistu a pak si vybojoval možnost tam zůstat. A to je ten moment, kdy začal s profesionálním hraním. Začínal v metru s klasickými skladbami, nabízel se po restauracích a hospodách, dával soukromé lekce, hrál v mandolínovém orchestru v Kalifornii a na živých koncertech při různých příležitostech. A pak přišla CD. „To mi myslím hodně pomohlo," tvrdí mandolinista. „A myslím si, že mi také pomohlo, že jsem hrál jako sólista, což není obvyklé. Ale má to řadu výhod, hlavně se nemusíte starat o celou kapelu, mít k ní zodpovědnost vydělat nějaké peníze…" Připomeňme si jen, že k těm nejznámějším patří první album *Mandolin Parade* (které je současně první mandolínové album, které bylo v ČR vůbec kdy vydáno), dále *Galactic Mandolin* se třinácti originálními sólovými skladbami, *Czech It Out* obsahuje originální české a slovenské tradiční melodie na sólovou mandolínu, mandocello a mandolin banjo. Následovalo CD *String&Wings* a nejnovější *Restless Joy.*

Na první pohled by se mohlo zdát, že východní styl hudby bude Radimovi na obtíž. Proto se soustředil na bluegrass, jazz, swing, country… „A bylo to vlastně americké obecenstvo, které si přálo, abych zahrál něco z domoviny. A já jsem si uvědomil, že vlastně nic neumím. Že ty skladby a písničky, které znám, znám ze školy nebo z rádia, ale že jsem je opravdu nikdy nehrál. Tak mě sami Američané inspirovali k tomu, abych se na ně zaměřil, a nadchnul jsem se natolik, že se už nechci nikam jinam vracet."

A dostali jsme se ke dvojici, která ovšem jen zdánlivě jako by spolu ani neladila: hudba a byznys. „V podstatě mi to nevadí, pochopil jsem, že je to nutnost. Kdybych v tom směru nějak nepostupoval, tak bych nemohl ani tolik hrát. Člověk se to snaží balancovat: kolik hudby - kolik byznysu, jsou to dvě nezávislé veličiny - nakonec ale spolu hodně souvisejí. A tak jsem chvilku *booking agent,* který se musí postarat o to, aby jej lidi slyšeli na koncertech. Mám nějakou vizi, že to všechno budu moci časem předat nějakému agentovi, který to bude pro mě dělat, i když dnes vím, že ne vždycky to agent zařídí lépe než já sám. Silné agentury neberou každého, jen ty, které už je v podstatě ani nepotřebují, protože je o ně trvalý zájem. Ale v podstatě mi to nevadí, jsem s tím vyrovnán a vím, že to tak musí být. A byznys je také kreativní proces - pořád vás nutí hledat něco nového. Funguje to. A jsem přesvědčený, že také proto, a tomu věřím, že to, co se snažím prodávat není podfuk, ale něco, co má hodnotu, cenu přinejmenším oněch 25 let, které jsem do toho už dal."

V současné době - musím to tak vyjádřit, protože Radim si přibírá každou chvilku něco nového - je jeho hlavním hudebním nástrojem mandolína, potom různé variace mandolínové řady, jako je mandocello, oktávová mandolína či předchůdkyně bazouki, a kytara. "Ale před čtyřmi lety jsem objevil dechové nástroje, speciálně flétny a píšťaly, a to mě hodně okouzlilo, je to něco jiného než mandolína, takže mě to i doplňuje, pomáhá s hraním a rozšiřuje obzory. Snažím se hrát na různé druhy etnických lidových fléten různých zemí." A dovolila bych si jeho skromnou odpověď doplnit o to, co jsem slyšela nejen já: své posluchače na Masarytownu potěšil či pobavil hrou na dvoustrunné ukulele (normálně je čtyřstrunné), předvedl hru na kravský roh (nástroj z dob Vikingů), ukázal, jak se hraje na různé druhy indiánských fléten, pak na flétnu zvanou dvojačka, na flétnu koncovku (která nemá dírky), a na irské píšťaly. A vévodil - nejen svým exotickým názvem - australský didjeridoo, jeden to z nejstarších nástrojů vůbec.

Muž, jenž dosáhl již všeho: slávy, peněz, zájmu, mistrovství ve svém oboru, jeho kalendář je naplněný od prvního ledna po jedenatřicátý prosinec… ovládá jazyk země, kde našel svou budoucnost, přesáhl hranici kumštu hraní na hudební nástroj … co dále, co více si přát? "Dávno už nemám ty šílené sny být nejlepší, nejrychlejší apod., všechno pokročilo, mnoho snů se mi splnilo. Nemám žádné šílené kariérové předsevzetí. Chci pěstovat dobrou hudbu a mít z toho radost. A chtěl bych si najít čas na hledání nových věcí. Chtěl bych zůstat muzikantem, žít klidný a vyrovnaný život, časem mít rodinu…?

Ano, rodina, to je stále ještě ten nesplněný (ale ne nesplnitelný) sen. Ale tímto směrem náš profesionál příliš nespěchá. Všechno má svůj pravý čas. A jak se sám doznal: „… volil bych Češku…"

A ptáte se se mnou: Pane Zenkle, jste šťastný člověk? „Jsem…" a více než slyšet slova byl vidět úsměv příjemného člověka, který dobře ví, o čem hovoří.

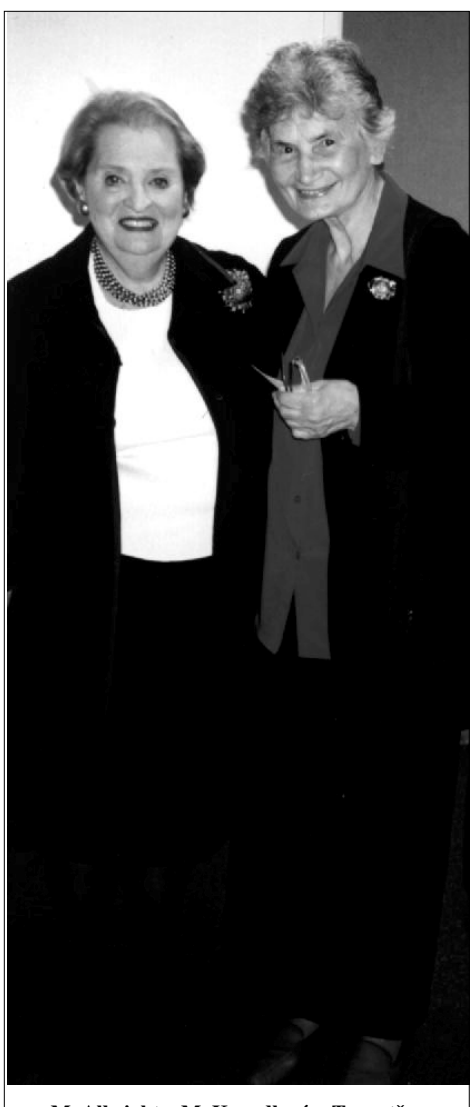
Věra Kohoutová

***

Madeleine Korbel Albright pozdravuje torontské krajany

V rámci pořadu přednášek nazvaném *Mimořádné životní zkušenosti významných žen* Severní Ameriky v Roy Thomson Hall v Torontu měla 17. května 2004 přednášku Madeleine Albright. Tato mimořádná osobnost byla čtyřiašedesátou státní tajemnicí Spojených států a první ženou v této funkci. V dějinách vlády Spojených států zaujímala jako žena nejvyšší pozici. O její práci a zásluhách si můžete přečíst v autobiografii *Madame Secretary - A Memoir.* Tato kniha vyšla v překladu také v České republice.

Ve své přednášce Madeleine Albright uvedla, že se narodila v Československu. Je zajímavé, že její disertační práce v Americe byla na téma *Role zpravodajství v ČSR* v roce 1968. Bylo milé slyšet, že jejím vzorem v politice byl Václav Havel.



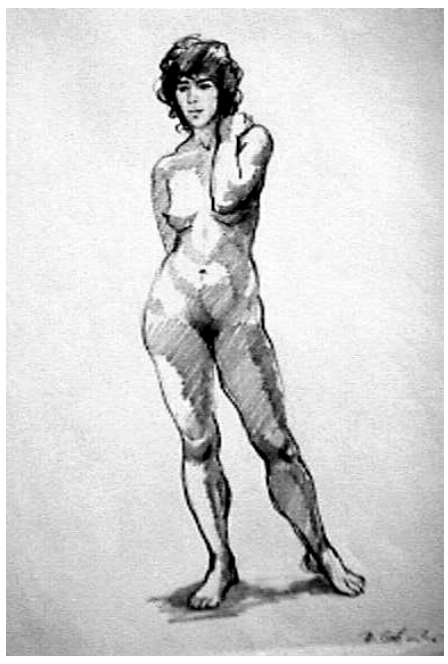
M. Albright a M. Krondlová v Torontě

Před přednáškou předaly paní Albrightové pozdrav Českého a Slovenského sdružení v Kanadě Radmila Locherová, jednatelka Ústředí a předsedkyně torontské odbočky, a dr. Magdalena Krondlová. Ta za druhé světové války pracovala v Londýně v zahraničním exilovém oddělení dr. J. Korbela, otce Madeleine Albright. Dotyčné doufaly, že budou moci předat pozdrav osobně. Přání se jim nejen splnilo, ale Madeleine Albright je pozvala do salónku, kde s nimi velice přátelsky hovořila téměř patnáct minut a to bezvadnou češtinou. Ptala se na krajanský život v Torontu. Delegátky jí sdělily, že v červnu ČSSK pořádá kongres v Britské Kolumbii, dále Masarykův ústav v Torontě každoročně pořádá Český a Slovenský den a Sokol Kanada sokolský Slet. Její reakce byla velice pozitivní a poslala pozdrav všem torontským krajanům. O vztahu k rodné zemi hovořila dále skutečnost, že jedna členka jejího doprovodu pozdravila delegátky českým "Dobrý den" a druhý člen pocházel z české rodiny a vzpomínal, že chodíval jako malý chlapec s rodiči na Masaryktown. Při poslední otázce z obecenstva na emocionální problém emigrantů, Madeleine Albright přiznala setrvávající vazbu na rodnou zem, při čemž vyjádřila velké potěšení, že si mohla popovídat česky s dvěma českými ženami, které ji přišly před přednáškou přivítat. Celý projev byl mimořádně vtipný a informativní, což obecenstvo zřejmě ocenilo, soudě podle ovací na konci programu.

rl,mk

***

PORTRÉTY, KRESBY, OLEJOMALBY, KOLÁŽE



MARIA GABÁNKOVÁ

TEL.: (416) 535-8063; FAX (416) 530-0069

www.paintinggallery.net

e-mail: gabankova@paintinggallery.net

Literacy Pragensis

české knihkupectví
Nejrozšířenější zásilkový prodej českých knih v Kanadě
ZAŽÁDEJTE SI O KATALOG!

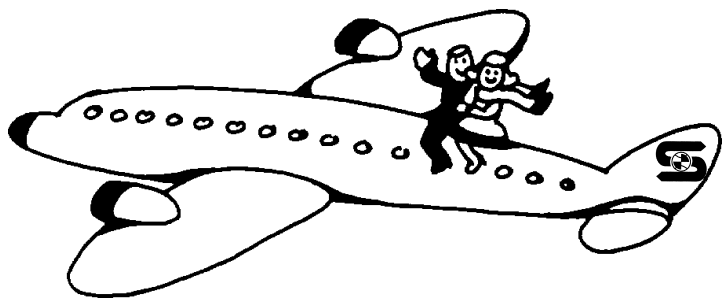
NAKUPUJTE V POHODLÍ SVÉHO DOMOVA!

Tel.: (905) 704-0873; Fax: (905) 704-0879
303 Queenston St., St. Catharines, Ont. L2P 2X5
E-mail: cz.books@literacypragensis.on.ca
www. literacypragensis.on.ca

SLOVAKOTOUR

Jarní a letní slevy do celé Evropy!

Zavolejte si o nejlepší ceny!



E-mail: travel@slovakotour.com
644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4
Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,
(416) 504-7383, 1-800-477-3461
Fax: (416) 867-8657

BOHEMIA STEP BY STEP

Šest nocí sedm dní
za 1899 kanadských dolarů
(taxes & services charges)
První ubytování v Karlových Varech, následují Český Krumlov a Brno
Denně snídaně a večeře
Prohlídka Karlových Varů, Českých Budějovic, Českého Krumlova, Třeboně, Brna, Olomouce a Kutné Hory
Anglicky hovořící průvodce
Odjezd 21. června, 19. července, 30. srpna a 27. září

NITRA TRAVEL

Ont. Reg. # 2631380
E-mail: nitratravel@yahoo.ca
(416) 504-3800 * 1-800-825-7577 * Fax: (416) 504-8186
662 Queen St. West, Toronto, Ontario M6J 1E5

Freedom Paradise

Místo, kam jsme se počátkem dubna (2004) vydali dosti věrně odpovídá svému jménu. Nalézá se asi 125 km jižně od Cancunu, Yucatan, Mexiko. Na rozdíl od většiny resortů ležících na východním mexickém pobřeží, k tomuto nevede od dálnice dokonale vybetonovaná nebo asfaltová silnice, ale docela obyčejná prašná cesta připomínající mírně polní cesty na českém venkově.

V době našeho, žel krátkého, pobytu byl to skutečný ráj. Pouze 152 obytných jednotek vkusných a dvoupodlahových přímo na pláži, s verandou nebo balkonem a jen do třetiny obydlených! Dva malé bazény, dva bary na pláži, tenisový kurt, volejbalová síť na pláži, na níž mnohdy jsme se povalovali téměř sami. Delší cesta z cancunského letiště na místo byla kompenzována tímto klidem.

V průběhu pobytu opakovala se již dosti známá scenerie: u volejbalové sítě nikdo, na tenisovém kurtě také nikdo. Jen na kajacích vydávali se příznivci snorklování, jež nabízelo se dvěstě, třista metrů od břehu. Když mě spatřil místní elektrikář s raketou, požádal mě o hru a ukázal se jako dobrý tenista; den nato ale hru odřekl sdělením, že má utrum, neboť zaměstnanci se takto s hosty nesmějí bavit (je také možné, že jsem mu nenabídl peníz, neboť byl elektrikářem, nikoli profesionálním tenistou. Slíbil jsem mu to pro příští hru, ale už asi respektoval rozkaz šéfa).

Teprve potíž bylo přimět personál k postavení pingpongového stolu, nalézajícím se mezi slíbenými atrakcemi resortu. Možná, že těchto několik nedostatků zcela souhlasí s pojmem ráje, kde jak víme, také nebylo všechno docela v pořádku.

Jídlo bylo dobré a v hojnosti, stejně jako nápoje zdravé stejně jako alkoholické. Počasí slunečné a osmadvacet stupňů Celsia se díky příjemnému vánku od moře velmi dobře snášelo. Je to báječný pocit ležet na pláži (a nemusí to být ani na daleké Tahiti třeba) a v dohledu jen tu a tam živáček, jinak nekonečnost oblohy ozdobené bělostnými chuchvalečky neškodné oblačnosti, modravé moře, bělostný písek přizdobený krasavicemi palem. Ten pocit pohody ani nenarušovaly ostrůvky korálů a řas v jinak bílém písku dna, ač lépe by bylo bez nich, jak vysvětleno dále.

Malou pozoruhodností nedaleko resortu jsou dvě tůně v mořském dně asi dvacet metrů od břehu. Z jedné vyvěrá sladká voda studená, z druhé, kde okolní dno je jako v termálních lázních, voda horká. K těmto místům přivedl nás mladý zaměstnanec resortu, ponořil se po hlavě do tůně studené, ohlásil hloubku kolem tří metrů, varoval od napodobení některým z nás před podobným kouskem v tůni horké a cestou zpět s úsměvem ukládal do pásu kolem pasu bankovky udělené mu za službu.

Do městečka Playa del Carmen je to z místa, kde ona obyčejná cesta k resortu končí u dálnice č. 307, asi 50 km. Oproti starým autobusům různé velikosti jak je znám z Puerto Vallarty nebo Bara de Navidadu, dopravu tady obstarávají novější klimatizované mikrobusy, které zastavují v podstatě kdekoli na znamení. Mají ale poměrně omezený vstup na jedné straně a to i k nejzadnějším sedadlům, zdroj to nezbytného posunování osazenstva. Jízdné se platí až při výstupu a jak si řidič pamatuje kde kdo nastoupil, nevím. Jízdenky neexistují. Ke kolizi mezi řidičem a cestujícím stran jízdného během našich čtyř jízd nedošlo. Zajímavé je, že cesta do Playa del Carmen, oněch 50 km od našeho místa, stojí jen 20 pesos (2 dolary US) a k ruinám v Tulum, asi 8 km, deset pesos, tedy neúměrnou polovičku.

Městečko Playa del Carmen neliší se nijak od jiných mexických městeček... jedna hlavní třída věnovaná turistům (5 Avenida) s nespočtem krámků a obchůdků a s majiteli vybízejícími k návštěvě a nákupu, též větší obchodní dům je tady, banka a nechybí ani McDonalds. Budovy jsou nízké, ulice k sobě kolmé.

Z přístavu jezdí dosti často ferry na ostrov Cozumel, jehož nejvyšší budovy lze na obzoru zahlédnout z bělostné pláže vedle přístaviště. Na té se slunilo několik krasavic nejen s pěkným, ale obnaženým poprsím, dle mého odhadu nikoli silikonovým.

Ruiny v Tulum navštívili jsme bez váhání stejně jak před několika lety. Tato archeologická pozoruhodnost datovaná z mayského postklasického období (A.D.900-1512) rozkládá se doslova nad

MY TRAVEL

Nová adresa: 150 King St. W., # 101, P.O. Box 94,
Toronto, Ontario M5H 1J9
E-mail: ivan.znasik@mytravel.ca

Reliability * Prompt Service * Excellent Price

SPECIAL RATES TO:

Prague *Ostrava*
Bratislava *Košice*

Sun Destination
Call Ivan Znášik
(416) 306-0524

TATRA
TRAVEL INC.

827A Bloor St. W.
Toronto, ON M6G 1M1

Vám ponúka
cestovanie do celého sveta
Spolahlivo vybavíme
letenky, pozvanie,
poistenie, nájom auta
preklady
Volejte
Annu Zapletalovou
Tel.: (416) 537-7698

modrými vodami Karibského moře.

V nepříliš dalekém okolí našeho *Freedom Paradise* nalézá se ještě několik dalších míst hodných pozornosti (před nimiž jsme ale dali přednost slunění na pláži). Xcaret nebo Xel-ha či Acumel nabízejí archeologické pozoruhodnosti spolu s tropickou faunou a květenou.

Exotiku místa měla možnost okusit moje žena. Při snorklování a po něm při výstupu na kajak (hloubka asi 200 metrů od břehu není nijak značná) šlápla na korálový útes a snažíc se vyhnout nepříjemnému kontaktu ustoupila tak, že stoupla na mořského ježka, možná i dva. Neboť když jsem od baru na pláži viděl chvatný její návrat s přítelkyní na břeh a po přistání uslyšel volání o pomoc, přiběhl jsem a spatřil nohu choti nejen na chodidle, ale i kolem kotníku ozdobenou nespočtem černých bodů.

Personál resortu dostavil se hbitě ba s i radou, že v takovém případě nejlepší pomocí je úleva známá pod číslem jedna a to přímo na zraněné místo. Rada byla rychle změněna na jinou, použitou: octovou kůru. Prý se po ní bolest ztišila okamžitě, informovala žena.

Asi za třicet minut dostavil se mladý mexický lékař s pomocníkem. Dal choti injekci a prášky, ujistil jí i mě o tom, že ostny netřeba vyndat, vstřebají se, tělo si samo poradí, vypsal účet na 105 amerických dolarů a s pomocníkem po boku se poroučel.

Měl pravdu, bolest polevovala, ač pomaleji než předpovězeno. Nicméně již na druhý den po nehodě žena si docela slušně vykračovala po pláži za obdivu několika plážových sousedů.

Jistá chmura padla na tuto návštěvu *Freedom Paradise* díky letecké společnosti *Sky Service.* Vyznačuje se nejmenším prostorem pro pasažéry a nevalným občerstvením, posuzováno mou cestovní zkušeností. Navíc nabízí možnost zamluvení sedadla (jedna cesta 20 dolarů na pasažéra). Učinili jsme tak s požadavkem na sedadla pokud možno dál od WC a křídla. Na cestě zpáteční takto za peníz obslouženi seděli jsme v nejtěsnější blízkosti tří WC a naše sedadla nedala se sklopit, neb se opírala o stěnu jednoho z oněch zařízení.

Moje oprávněná žádost (po návratu) o vrácení dvakrát dvaceti dolarů za toto zpáteční rezervovací fiasko je dosud zdárně leteckou společností ignorována.

Radím tedy užít linku jinou ...

Vladimír Cícha-Vancouver

***

Czech it out

- České Aerolinie vám nabízejí přímé lety z Toronta do Prahy
- Non-stop spojení začíná každou neděli od 14. března 2004
- Od 6. května přidáváme non-stop lety ve čtvrtek
- A sobotní non-stop servis od 19. června 2004
- Letní letový řád může podléhat změnám

NON STOP

Kontaktujte vaší cestovní kancelář nebo

ČSA CZECH AIRLINES SKYTEAM

www.czechairlines.com Call centre: 1-866-293-8702

Royal Travel

1470 Hurontario St. Suite 101
Mississauga, Ontario L5G 3H4

Zlatá Praha a Jižní Čechy

za 2225 dolarů - včetně cestovného

16.-25. září 2004

Praha je městem architektonických pokladů. Budovy a ulice zrcadlí všechny styly a umělecká období. Známé panoráma Pražského hradu je označováno jako jedno z nejkrásnějších na světě. V jižních Čechách navštívíme mimo jiné České Budějovice, romantický zámek Hluboká a fascinující romantické město Český Krumlov. Prvotřídní ubytování v dvoulůžkových pokojích. Každý den snídaně a večeře. Třikrát oběd. Let s ČSA.

Pro další informace kontaktujte Stáňu:
Tel.: 905/274-2597;
Fax: 905/274-2599
E-mail: royaltravel@on.aibn.com
www.royaltravel.net

Landmark Travel Inc.

Letenky s ČSA, KLM, Alitalia, Air France
Nejlepší možné služby - Lístky doručíme zdarma

Výhodné letenky do New Yorku

Nabízíme letenky do:

Prahy
Brna
Ostravy
Bratislavy
Košic
Budapešti
Záhřebu
Bukurešti
Bělehradu
Rigy
Madridu
Helsinek
Lyonu
Říma
Milána
Paříže
Ženevy
Lisabonu
Athén
Tunisu
Hong-Kongu
Ria

All fares on IATA Airlines - Some restrictions apply
GST/Transportation taxes and fee extra

719 Yonge Street, Suite 205, Toronto, Ont, M4Y 2R5
Tel.: (416) 962-6110 Fax: (416) 962-5910
www.landmarktravel.ca

Příprava na ME ČR-Bulharsko 3:1

PRAHA - Sport.cz- Poněkud ospalý začátek utkání na promáčené Letné okořenily spíš než fotbalová paráda ostřejší střety a slovenský sudí Stredák vytahoval hned v prvních osmi minutách dvakrát žlutou kartu. Čeští fotbalisté v prvních minutách udávali tempo hry, naráželi ovšem na pozornou obranu Bulharů. Od patnácté minuty se začali prosazovat i hosté. Berbatov elegantní patičkou udržel míč ve hře na hranici brankové čáry, Lazarov našel přesně Jankoviče, jehož střelu zblízka ale český gólman vyrazil. O chvíli později zahrozil Dimitrov, ráně trestající zaspání domácí obrany ovšem scházela přesná muška.

Velmi blízko úvodnímu gólu utkání byl Koller, jeho hlavičce po rohovém kopu Poborského scházely centimetry. Podobně dopadly i další akce Brücknerova výběru, který se v sílícím dešti rozehrával poměrně ztěžka. V závěru poločasu překvapil na druhé straně domácí obránce rychlým průnikem Dimitrov, jehož přesně našel Lazarov, Čech ale situaci mazácky pohlídal a prořídlé tribuny v Toyota Areně se tak v první půli gólu nedočkaly.

Po přestávce trenér Brückner poslal do hry Milana Baroše, Marka Heinze a Reného Bolfa, v brance vystřídal Čecha Sparťan Jaromír Blažek. A Heinz s Barošem upekli po necelých deseti minutách dlouho očekávanou branku.

Ostravský kanonýr zleva přesně naservíroval míč podél bulharské obrany Barošovi, který se nemýlil a roztleskal Letnou. Fanoušci na Letné se ale dočkali záhy druhé branky, kdy se v šestnáctce parádně uvolnil Plašil a neomylně poslal míč mezi nohama bulharského gólmana do sítě.

I u další branky českých fotbalistů byl střídající hráč. Lokvenc chvíli po svém příchodu na hřiště přiťukl míč Rosickému a ten z první příležitosti překvapil brankáře hostů. Domácí výběr vedl zápas do vítězného konce, čisté konto ale nakonec neudržel, když v nastaveném čase zkazil Blažkovy statistiky Petkov.

Poslední přípravný zápas čeká Brücknerovy svěřence v neděli na teplických Stínadlech, kde přivítají fotbalisty Estonska.

Poločas: 0:0. Branky: 54. Baroš, 74. Plašil, 84. Rosický - 90. M. Petkov. Rozhodčí: Stredák - Mušák, Csabay (všichni Slovensko). ŽK: Šmicer - Pažin, Christov. Diváci: 6627.

Česko: Čech (46. Blažek) - Grygera, Rozehnal (46. Bolf), Ujfaluši, Jankulovski (72. Mareš) - Rosický, Galásek (70. Týce), Nedvěd (81. Lokvenc, 90. Vachoušek) - Poborský (46. Heinz), Šmicer (70. Plašil) - Koller (46. Baroš). Trenér: Brückner.

Bulharsko: Zdravkov (63. Ivankov) - V. Ivanov, Kirilov, Pažin (76. Zagorčič), I. Petkov (63. Stojanov) - Dimitrov (46. M. Petrov), S. Petrov, Jankovič (70. M. Petkov), Christov (76. Borimirov), Lazarov (46. Pejev) - Berbatov (76. Mančev). Trenér: Markov.

Anketa

Zatím jsme nedostali dost odpovědí pro naši anketu, proto Vás znovu prosíme o Vaše tipy.

Otázka pro číslo 12 Kdo bude mistrem Evropy ve fotbale? Tentokrát je dost času a proto můžete odpovědi poslat e-mailem na adresu **satellite1-416@rogers.com** nebo faxem na číslo **416/530-0069** meziměstsky na číslo **1-877-333-6371.**

Pokud někdo může poskytnout bydlení dvěma mladým chlapcům a jedné dívce, návštěvníkům z ČR, během léta, ať nám zavolá do redakce 416/530-4222.

Slovenská fotbalová liga Corgoň

31. kolo (19.5. - dohrávka) Inter-Žilina 1:1 a Trnava-Dubnica 3:0.

32. kolo (22.5.): B. Bystrica-Trnava 6:0, Dubnica-Inter 2:0, Púchov-Ružomberok 1:0, Slovan-Petržalka 1:2, Žilina-Trenčín 3:0.

33. kolo (25. 5.): Ružomberok-Žilina 0:3, Inter-B. Bystrica 1:2, Trenčín-Dubnica 1:0, Púchov-Slovan 1:1, Trnava-Petržalka 1:0.

34. kolo (2.6.): Žilina-Púchov 2:0, Dubnica-Ružomberok 0:1, Petržalka-Inter 3:0, B. Bystrica-Trenčín 2:2, Slovan-Trnava 0:1.

***

Zázrak Slovana sa nepodaril

Zvykne sa hovoriť, že remíza nič nerieši - výsledok zápasu Púchova so Slovanom bol výnimkou. Domácim stačil bod na záchranu v súťaži, ktorú po nerozhodnom výsledku opúšťa Slovan. Trénerovi Vladimírovi Goffovi po stretnutí logicky príliš do reči nebolo: “Škoda, že som nemal väčší priestor na oživenie mužstva. Pracovali sme v bodovej časovej tiesni. V priebehu piatich dní sme odohrali dva dôležité a ako sa ukázalo aj kľúčové zápasy. Pre záchranu sme urobili všetko, ale zázrak sa jednoducho nepodaril.

Goffov náprotivok Milan Lešický netajil prekvapenie, že o vypadávajúcom sa rozhodlo už tri kolá pred koncom. “Myslel som si, že so Slovanom budeme súperiť až do posledného kola. Je mi síce ľúto, že klub s takým menom opúšťa najvyššiu súťaž, ale ak by neexistoval súčasný Slovan, možno by sa nám ligu pre Púchov zachrániť nepodarilo.”

***

Tabuľka

1. Žilina	34	16	12	6	61:35	60
2. B. Bystrica	34	16	12	6	53:35	60
3. Ružomberok	34	14	9	11	49:44	51
4. Trnava	34	14	8	12	43:44	50
5. Trenčín	34	13	9	12	34:37	48
6. Dubnica	34	12	8	14	40:41	44
7. Petržalka	34	9	14	11	38:38	41
8. Inter	34	10	9	15	34:43	39
9. Púchov	34	10	8	16	33:49	38
10. Slovan	34	6	11	17	36:54	29

XI. SLET SOKOLSKÉ ŽUPY KANADSKÉ
23. - 27. června 2004 v Torontu
Pořad sletu

Středa 23. června

19:00: Slavnostní zahájení sletu - Etobicoke Centennial Park, 590 Rathburn Road

Čtvrtek 24. června

08:00: Tělocvičné závody ženských složek, Seneca College, 1760 Finch Avenue West

Soutěž v odbíjené mužů, University of Toronto in Scarborough, 1265 Military Trail

Pátek 25. června

08:00: Tělocvičné závody mužských složek Seneca College, 1760 Finch Avenue

Soutěž v odbíjené žen - University of Toronto in Scarborough, 1265 Military Trail

18:00: Večer závodníků Masaryktown, 450 Scarborough Golf Club Road

19:00: Sletový banket - Grand Richmond Room, Sheraton Parkway North 600: Highway 7 East, Richmond Hill

Sobota 26. června

09:00: Závody v plavání, Etobicoke Olympium, 590 Rathburn Road

14:00: Závody v lehké atletice Etobicoke Centennial Park Stadium, 56 Centennial Park Road

19:00: Večer vítězů a tanec East Grand Richmond Room, Sheraton Parkway North 600: Highway 7 East, Richmond Hill

20:00: Sletová veselice East Vaughan Room, Sheraton Parkway North, 600: Highway 7 East, Richmond Hill

Neděle 27. června

08:00: Zkoušky všech složek - Etobicoke Centennial Park Stadium, 56 Centennial Park Road

14:00: Hlavní sletové vystoupení, Etobicoke Centennial Park Stadium, 56 Centennial Park Road

Informace a objednávky vstupenek:
(905) 884-9829, E-mail: janous@pathcom.com

Mistrovství Evropy v kanadské televizi

Kanadské televizní spolecnosti TSN a FOX Sports World Canada připravily přímé přenosy téměř ze všech utkání. TSN přinese přímý přenos z utkání ČR-Lotyšsko 15. června v 11:30, utkání ČR-Nizozemsko bude 19. června na TV Fox od 14:45 (repríza na TSN v 21 hodin). 23. června je pak utkání ČR-Německo na TSN v 14:30 (repríza na stejné stanici od 19 hodin).

Program ME:

12.6. (so): 11:30 (19:00) Portugalsko-Řecko a 14:30 (21:00) Španělsko-Rusko.
13.6. (ne): 12:00/F (17:00) Švýcarsko-Chorvatsko a 14:30 (20:00) Francie-Anglie.
14.6. (po): 11:30 Dánsko-Itálie a 14:30 Švédsko-Bulharsko.
15.6. (út): 11:30 Česko-Lotyšsko a 14:30 Německo-Holandsko.
16.6. (st): 11:30 (19:00) Řecko-Španělsko a 14:30 (21:00) Rusko-Portugalsko.
17.6. (čt): 12:00/F (15:00) Anglie-Švýcarsko a 14:45/F (19:00) Chorvatsko-Francie.
18.6. (pá): 12:00/F (19:00) Bulharsko-Dánsko a 14:30 Itálie-Švédsko.
19.6. (so): 12:00/F (19:00) Lotyšsko-Německo a **14:45/F (21:00) Holandsko-Česko.**
20.6. (ne): 14:45/F (19:00) Španělsko-Portugalsko a 16:45 (21:00) Rusko-Řecko.
21.6. (po): 14:30 (19:00) Chorvatsko-Anglie a 16:45 Švýcarsko-Francie.
22.6. (út): 14:30 (19:00) Itálie-Bulharsko a 14:45 (21:00) Dánsko-Švédsko.
23.6. (st): 14:30 (19:00) Německo-Česko a 16:45 (21:00) Holandsko-Lotyšsko.

Ve dnech 24.-27. 6. se hrají čtvrtfinálová utkání. 30. 6. a 1.7. se hraje semifinále. Finále je pak na pořadu v neděli 4. července 2004. Přenosy těchto zápasů jsou stanoveny většinou na 14:30. Písmenem F jsou označeny přenosy na TV Fox, ostatní přenosy jsou na TSN.

Hike 2004

Tradice jsou dobrá věc, obzvláště když pomáhají zachovat kulturu, zlepšit zdraví anebo vztahy mezi lidmi. Naše výroční jarní vycházka by ráda kandidovala v těch posledních dvou kategoriích a proto se i letos hodláme vydat na již desátý výlet do přírody. Součástí výbavy každého účastníka by měla být dobrá obuv, láhev vody, postřik na komáry a svačinka. Jako v minulosti Staňkovi zvou na závěr účastníky na opékané buřty a ovocný punč (pokud si nepřinesete něco lepšího). Sraz je přesně v 9:45 na stejném místě jako vloni: na parkovišti obchodu Zellers na Stone Road Mall v Guelphu, nejblíže ke křižovatce Stone Road a Scottsdale Street (naproti Holiday Inn). Stone Road křižuje HWY 6 (Hanlon Expressway), od křižovatky pak jen jeden blok směrem na východ. Datum: sobota 12. června 2004 V případě nepříznivého počasí odložíme výlet na neděli 13. června. Proto žádáme, aby se zájemci předem přihlásili na čísle (519) 821-7996.

Carrier

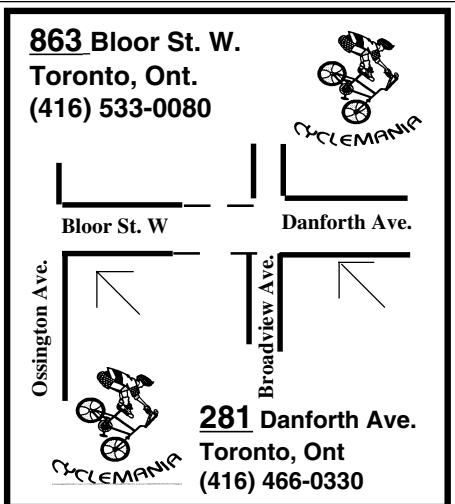
Klimatizace a vytápění

ARMADALE HEATING AND COOLING
Servis, instalace a opravy
Hovoříme česky!

Roman Chmielewski

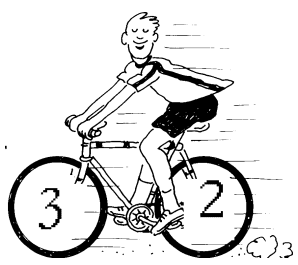
Bus: 416/767-4969
Cell: 416/254-1172

863 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
(416) 533-0080



281 Danforth Ave.
Toronto, Ont
(416) 466-0330

High Park Cycle & Sports
32 let v Torontu
2878 Dundas St. W.
(Západně od Keele St.)



Toronto, Ontario
Tel.: 416/614-6689
Kola, sportovní potřeby
Prodej, servis, půjčovna, výměna.